

Óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò Ó÷ãôééÛ ìà ôéò Ëßóôàò Çäåêññííééÿ Óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD

Ç ÌÛäá Ôåèçñßùóçò òíð FreeBSD

ΔιάοιάôééÛ Äééáéþíáôá © 2004, 2005 Ç ÌÛäá Ôåèçñßùóçò òíð FreeBSD
\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.sgml,v 1.1
2009/11/15 09:36:51 manolis Exp \$

Ôí Ûñèñí áððù áðíðäéåß ôéò óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò äéá ôéò Ëßóôàò óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD. Áí
áíáéáðÝññáððá íá äíçèÞóáððá óá áððù òí Ýññí, óðåßððá Ýíá email óðçí çäåêññííééèÞ Ëßóðá ñÛäáð
ðåèçññùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ç ðåäðððáßá Ýéäíðç
áððíý òíð ääññÛððò åßíáé ðÛíðíðä äéáéÝóéç óðçí ÄééððäèÞ ðíðèäððá òíð FreeBSD
(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html). Ìðññåððá áðßóçò íá
òí éáððáÛððá ùð Ýíá ìääÛèí äñ÷åß HTML (article.html) Þ éáé ùð áðèÛ éåßíáñ, PostScript, PDF, è.è.ð.
áðð òíí ÄéáèñéóðÞ FTP òíð FreeBSD (<ftp://ftp.FreeBSD.org/pub/FreeBSD/doc/>). Ìðññåß áðßóçò íá èÝäððá
íá øÛíððá óá áððù òí Ûñèñí (<http://www.FreeBSD.org/search/index.html>).

Ðßíáéáò Ðäñéá÷ñÝíí

1 ÄéóáññåÞ	1
2 ÓðððäñéçññÛ (Etiquette) óðéð Ëßóðàð	2
3 Äðáíáéçíáíñíáíá ÈÝíáðá óðéð Ëßóðàð Óá÷ðäññíàßíð	5
4 Ôé åßíáé òí “Bikeshed”;	6
5 Äð÷äñéóðßàð	6

1 ÄéóáññåÞ

¼ððò óðçèÞæäðáé óðá éåßíáíá ðñí Óð÷íÞí ÆñùòÞóáíí (FAQ), òí éåßíáñ áððù ðäñéÝ÷áé ôéð ðéí óð÷íÝò
ÆñùòÞóáéò ðíð ó÷åðßæííðáé ìá ôéð Ëßóðàð óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD (éáé ððóééÛ ôéð áðáíðÛáé!). Áí éáé ñ
äñ÷éùð óéíððð ðñí FAQ Þðáí íá ìáèðíð òí áýñíð æñçð ðíð áðáéðåððáé áðð óçí óðíá÷ñíáç áðÛíðçò ðñí ßäéñí éáé
ßäéñí ÆñùòÞóáíí, óá FAQ ðåéééÛ éáééåññèçéáí ùð ìéá ðñý÷÷Þóéç áððññíç ðçåÞ ðççñíñíéñí.

Ôí éåßíáñ áððù ðñíððäéåß íá áíðéðñíððððáé óçí éíéíÛ áðíäéèð æñçð óçð éíéíðçððáð éáé ùð ðÝòíéí, äáí ìðññåß óá
éáíéÛ ðäñßðððçò íá éäñçèåß ùðé åßíáé áððèððá Ýäèññ. Áí ùððñí Æññððá óá÷íééÛ èÛèç Þ Ý÷äðá íá ðñíðåßíððá
èÝíáðá ðíð ðñÝðáé íá ðñíððäéýí, ðäñáéééýíá óðåßððá ìáð ìéá áíáñññÛ ðñíäèÞíáððð (PR) Þ Ýíá email óðçí
çäåêññííééèÞ Ëßóðá ñÛäáð ðåèçññùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>).
Äð÷äñéóðñíá!

1. Διέιδο αβιάε ι οείδουο οηι έέοοβι οά÷οαηηαβηο οηο FreeBSD;

Ιέ εβόοαο οά÷οαηηαβηο οηο FreeBSD αδιόαειγί οη αάοέου έαίΰέε αδεέειέιυιβαό αέα ογί έιέιυόγδα οηο FreeBSD. Έαέγδοηοι δρεέΥδ αέαοηηαόέέΥδ δαηέι÷Υδ έαηΰοηι έαέ αηαέαοαηηιόηι.

2. Διέι αβιάε οη έιέιυ αέα οέο εβόοαο οά÷οαηηαβηο οηο FreeBSD;

Αόου αηαηόΰοάε αδύ οηι έαηηέοιυ ογδ εΰεα εβόοαο. ΙαηέέΥδ εβόοαο αβιάε δαηέοόουοαηι δηηοαηαόηεέοιΥιαο οόηοδ δηηαηαηαόέοόΥδ. Ξέεαδ δηηοαηαόηεβαηηόάε δαηέοόουοαηι οόγί έιέιυόγδα οηο FreeBSD ηύ ογίηι. Δαηαέαέιγία ααβόα αόοβ ογ εβόδα (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέα ογί οηΥ÷ηόοα δαηβέγγ.

3. Αβιάε ηέαδ ιέ εβόοαο οηο FreeBSD αηέ÷οΥδ αέα οόηαοη÷β αδύ οηι έαέΥια;

Έαέ δΰέε, αόου αηαηόΰοάε αδύ οηι έαηηέοιυ ογδ εΰεα εβόοαο. Οάο δαηαέαέιγία ια αέααΰοαοα οηι έαηηέοιυ ογδ εβόοαο δηο οάο αηαέαόΥηαε δηέι αη÷βόαοα ια αηηοέαγδαο οα αόοβι έαέ ια οηι οΥααόοα οα εΰεα αηηοβαόγ οάο. Αόου αηεΰεαε ηεηόδ οηοδ οόηαοΥ÷ηόαδ ια Υ÷ηοι ογί έαέγδαηγ αοηαδβ αηδαέηβα αδύ οέο εβόοαο ιαδ.

Αί αέααΰαηηόαδ οηοδ έαηηέοιγδ αέα οέο δαηαδΰη εβόοαο, ααη ιδηηαβόα αέηα ια αδιόαόβόαοα οα δηέα εβόδα ια οόαβέαδ ογί αηβόγγ οάο, ιΰέηι έα δηΥδαέ ια ογί οόαβέαδ οόγί freebsd-questions (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>) (αέέΰ ααβόα δηβόα δαηαέΰοη).

Ογίαέβόα αδβόγδ ηόε έαόΰ δαηΰαηόγ ιέ εβόοαο αβιάε αηέ÷οΥδ έαέ οα ΰόηα δηο ααη Υ÷ηοι αααηαόαβ οα αόόΥδ. Αόοβ γ αδεέηαβ αβιάε αόέαηιΥιγ, ια οείδου ια αηεβόαε οηοδ ιΥηόδ ÷ηβόαο ια αέόΥέεηοι δέι αγέηεα οόγί έιέιυόγδα οηο FreeBSD, έαέ ια αηέό÷γόαε ογί αηέ÷οβ αηαέεααβ έααβι. ΰόοηοι, έηαη έαέβδ ÷ηβόγδ αδύ οόαέαηέιΥια ΰόηα, εΰηεαδ εβόοαδ Υ÷ηοι οβηά οηι δαηέηέοιυ ηόε εΰεα ιβηοια αδύ ιγ-ιΥηοδ έα δηΥδαέ ια αέΥα÷αόαε ÷αέηηέβιγδα αέα ια αηαόαέέοόαβ ηόε αβιάε έαόΰέεγ.

4. Δύο ιδηηβ ια αααηαόβ;

Ιδηηαβόα ια ÷ηγέηηδρεβόαα ογί αέαδαόβ Web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέα ια αηαόαβόα οα ιδρεάαβδηοα αδύ οέο αηηοέαδ εβόοαο.

5. Δύο ιδηηβ ια αέααηαόβ;

Ια οηι βαέι οηηδη δηο αααηαόβέαοα. ¹ ιδηηαβόα αδβόγδ ια αέηεηόεβόαα οέο ιαγαβαδ δηο αηβόέηόαε οοη οΥηοδ εΰεα ιγίγίαοηδ δηο οόΥέιαέ γ εβόδα.

Οάο δαηαέαέιγία ιγ οόΥέιαδα ιγίγίαδα αέααηαόβδ αδαόεαβαδ οα αηηοέαδ εβόοαο. Δηβόα αδύ ηέα, αόου ααη έα αδεόγ÷αέ οη οείδου οάο, έαέ ααγόαηηι έα αέηαδηβόαε οηοδ οδΰη÷ηόαδ οόαηηγγδ ιέ ιδηβιέ έα έηαηα÷βόηοι αηαίδβηι οάο. Δηηέαέοάε αέα έεαόέου εΰηο έαόΰ ογ ÷ηβόγ έέοόβι οά÷οαηηαβηο έαέ οάο δαηαέαέιγία ια δηηόδαέβόαα ια οη αδιόγααδ.

6. Αβιάε αέαέΥόεια οα αη÷αβα οηι έέοοβι;

Ιάέ. Ιδηηαβόα ια οα αηαβόα ααβ (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>), οαίέηηγίΥια έαόΰ εΥια.

7. Αβιάε αέαέΥόειαδ ιέ εβόοαο οα ηηόβ δαηβέγγ;

Ιάέ. Ααβόα ογ αέαδαόβ web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>).

2 ÓðìðáñέöñÛ (Etiquette) óðέò Ęβóðάð

Ç òññáðñ÷ð òðέð Ęβóðάð çäêðññíέέý òá÷ðñññáβñò, ùðùð éάέ ç òññáðñ÷ð òá ìðíέάðððñòά êñíñòçόά, áðάέóáβ ìέά êñíð áÛόç áðέέñíñíáð. Óáð ðáñáέάέýñì ìά òÛíáð ìññí éáðÛέέççáð äçññóέáyóáέð, éάέ ìά áêññòðáð òñò êñíñýð éáññíáð òðìðáñέöñÛð.

1. Õέ ðñÝðáέ ìά òÛñ ðñέí áðñ ìέά äçññóðáðòç;

ÄéááÛæññóáð áðòñ òñ éáβñáñ, Ý÷áðá ðäç òÛíáé òñ ðñí óçññíóέέñ áðñá. Ûóðñóñ, áñ áβóðά ìÝðð òñ FreeBSD, éá ðñÝðáέ ðñðóá ìά áñééäéññéáð ìά òñ ðñáέóñέέñ éάέ ùέç òçñí êñíñíέέð éóðññá ðñò òñ ðáñéáÛέέé, äéááÛæññóáð òá äéÛññá Ûññéá éάέ äéäéá (http://www.FreeBSD.org/docs/books.html) òá ìðñá áβñáé äéäéÝóέíá. Éáéáðáññí áñáέáðÝññí Ý÷ññí Ìé Õð÷íÝð Άññòðόάέð (FAQ) òñò FreeBSD

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html), òñ Áä÷äéññäéñ òñò FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html) éáèð éάέ òá Ûññéá ðùð ìά ðñçóέññíéáð ìά áðέðð÷á òç Ęβóðά çäêðññíέέý òá÷ðñññáβñò FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html), ðáñéáññáð òñ ÕóóçñÛðññí BSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/explaining-bsd/article.html), éάέ Äéá ×ñðóðάð ÍÝðð òñññí òñò FreeBSD ùñí éάέ òñò UNIX® (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/new-users/article.html).

Éäññáðáé äáñέÛ éáèð òðìðáñέöñÛ ìά òñòðóáðá ìέá áñðόçç ç ìðñá ìðñáβ ìά áðáñóçéáβ áðñ òÛðñí áðñ òá ðáñáðÛñ éáβñáñ. Áðòñ äáñ òññááβñáé äðáéáð ìέ äéäéññóð ðñò äñòéáyññí òá áðòñ òñ Ýñáñ áβñáé éáèñ Ûñññðñíé, äéèÛ äðáéáð ùðáñ Ý÷ññí áðáñðóáé òçñí ðáéá áñðόçç ðñéèÝð òññÝð, áñ÷ðáé ìά òñò áñ÷éáβ. Áðòñ òññááβñáé äéäéèÛ áñ òðÛñ÷äé äéäéÝóέñ ç áðÛñóçç òçð áñðόçç. Ìá èòñÛóðá ðÛñóá ùðé ó÷ääññ ùέç ç äñòéäéÛ òñò FreeBSD áβñáðáé áðñ äéäéññóð éάέ ðáéèèÛ áβñáðá äðèð Ûñññðñíé.

2. Õέ äçññóðáðòç ìðñáβ ìά èäññçéáβ äéäéèÛέέçç;

- Ç äçññóðáðòç ðñÝðáέ ìά áβñáé óýññóñ÷ ìά òñò éáññíéóññýð òçð Ęβóðάð.
- Ìé ðññòðéèèÝð áðéèÝóáέð áβñáé äáñέèÛ áñáðéèýñçðáð. Óáñ éáèñ äéäéèèðóáèñ ðñéðáð, éá ðñÝðáέ ìά ðññòðáéýñì ìά èñáðÛñ òççèÛ áðððáá òðìðáñέöñÛð.
- Õñ spam äáñ áðéðñÝððáé ðñòÝ. Áβñáðáé äðáññááðá òðέð Ęβóðάð äéá ìά áðáññáðòññí ìέ äçññóέáyóáέð òá ùññòð ðáñáááβññí òðòñ òññí éáññíá.

3. ðñéá èäññáðáé òñòðð òðìðáñέöñÛ òççñí áðñóðñèð ìçñññÛðññí òðέð Ęβóðάð;

- ðáñáéáéýñì ìά òÛñáðá áñááβðéñòç òññí áñáñññí òÛéá 75 ðáñáèððñáð. Äáñ ðñçóέññíðñíñí ùññí GUI ðññáñÛññáðá äéá ìά äéááÛæññí òñ mail òñòð.
- ðáñáéáéýñì òáááðóðáð òñ ääñññð ùðé òñ áýññð æñçð äáñ áβñáé áðáñéññéóðñ. Äáñ äéááÛæññí éáéÝñáð òñ email òñò ìÝóñ òññáÝóáññ òççèð òá÷ýçðáð, Ýðéé áñ òñ ìðññá òáð ðáñéÝ÷äé òñò òáñ òñ ðáñéá÷ñáñ òñò áñ÷áβñò config.log ð Ýñá äéðáðáñÝññí stack trace, óáð ðáñáéáéýñì ìά áñááÛóðáð áðòÝð òéð ðççññññáð òá òÛðñéá äéèèðáèð òñðñéáðá éάέ ìά òðáèéáðá Ýñá óýñáðññí ðññò áðòÝð. Ìá èòñÛóðá áððóçð ùðé áβñáðáé áñ÷äéèÝóçç áððñ òññí ìçñññÛðññí, Ýðéé áñ òðáèéáðá Ýñá òáñÛóðéñ ìðññá éá ìááéèðóáð éάέ òñ ìÝäéèò òññí áñ÷áβñí, äéññá éáé ùðáñ áðòÝð ðççññññáð äáñ éá áβñáé ðéá ðñðóέíáð.
- Ìñññðñéðóðá òñ ìðññá òáð ðóðá ìά áβñáé äðáñÛáññññí éάé óáð ðáñáéáéýñì ÌÇ ÕÛÍÁÆÁÏÁ!!!. Ìçñ òðñéèÛðá òñ áðñòÝéáðá ðñò éá Ý÷äé Ýñá òòñ÷Û ìñññðñéçñÝññí ìðññá, éάé áðòñ äáñ òññááβñáé ìññí òðέð Ęβóðάð òñò FreeBSD.

Ὁ ἱπρωτά σοδ ἀβράε δι ιυρι διο σοδ αἰουοδιθιεαβ οδιονδ οδυειρεθρον αρενηρθρον, εαε αί ἀβράε Ὑ6÷για ιινωιδιεçiΥfi, ααιῚΟι εαιοίαοόεεῚ, εα αοβοάε οδιονδ Ὑεεϋον Ὑ6÷χιç αίδύθυοç αέα αοὔδ.

- ×ñçøëííðíēṖóóâ òçí êáoŨēēçēç æēṖóóá áéá òç ēḂóóá óá÷÷ãññíãḂíō ðíō ðñüēâēóáé íá óóâḂēáóâ íṖíóíá. ÍðíñãḂóâ íá äãḂóâ äãṖ (<http://www.FreeBSD.org/community/maillinglists.html>) ôéò ēḂóóâð ðíō ððŨñ÷íōí óá æēṖóóâð âêôüð òçò ÁããēēēḂò.

1461 aoiñŪ oēō AāāēēŸō ēōōōō, āīōēēāāīūāīōōō ūōē āēā ðīēēŸō ç AāāēēēP āāī āīāēā ç īçōñēēP ðīōō āēōōā ēāē āāP ÷ ñīōīā ēāōāīūçōç. Èāññāōōāē ēāēP oōīðāñēōīñŪ īā ēāōāēñīāōā ūōīōō āāī Ÿ ÷ īōī ōā AāāēēēŪ ùō īçōñēēP āēōōā āēā ēŸēç āñāīāōēēōP P īñēīāñāōōāō. Ōī FreeBSD Ÿ ÷ āē īēā ðīēŸ ēāēP ðāñŪāīōç ōā āōōū ðī ēŸīā, ōāō ðāñāēāēŸīā īā īāō āīçēōōāōā īā ðç āēāōçñōōīōīā.

- $\text{Đánáéáeryíá} \div \text{ñçóeríđiépóá} \text{ Ýía đñuánáilá} \text{ áđiódóipđ} \text{ óá} \div \text{đáññíáđiö} \text{ (MUA) điö íá} \text{ áéííeíđéáđ} \text{ óúóóÚ} \text{ óá đñuóóđá.}$
 $\text{ĐiépÚ} \text{ áđu óá Úó} \div \text{çía} \text{ iíñóíđiécí} \text{ Ýía} \text{ íçýíáóá} \text{ đñiÝñ} \div \text{ííóáé} \text{ áđu éáépđ} \text{ đieúóđçóáđ} \text{ Þ} \text{ éáéíñđeíóí} \text{ Ýía} \text{ đñiñÚñiáóá}$
 $\text{óá} \div \text{đáññíáđiö} \text{ (<http://www.lemis.com/email.html>). Óá} \text{ đánáéÚóu} \text{ đñiñÚñiáóá} \text{ áđiáé} \text{ áñuóóu} \text{ uóé} \text{ óóÝéñiöí}$
 $\text{đñiáécíáóééÚ} \text{ íçýíáóá,} \div \text{ùñđ} \text{ áóáđđ} \text{ íá} \text{ òi} \text{ áñuñðæáóá:}$

- cc:Mail
- Eudora® (ðäëüôñño âêüóáèò)
- exmh
- Microsoft® Exchange
- Microsoft Internet Mail
- Microsoft Outlook®
- Netscape® (ðäëüôñño âêüóáèò)

14δὺο ἰδιῶνὰβὼὰ ἰὰ ἀὰβὼὰ, θῖεῦ ἂδὺ ὀὰ θῖαεῖαῖὀεῦ θῖανῦῖαὀὰ θῖῖῖ-ῖῖὀὰε ἂδὺ ὀῖῖ εῖὀῖ ὀῖο Microsoft. Ἀῖ ἀῖἰὰε ἂὀῖὀῖ ÷ ῖῖὀεῖῖὀεῖῖὀὀὰ ῖῖ ἂ θῖῖῖῖῖ ὀῖ ἰὰ θῖῖῖῖ-ἂὀὰε ἂδὺ ὀῖ UNIX. Ἀῖ θῖῖὀὰε ἰὰ ÷ ῖῖὀεῖῖὀεῖῖὀὀὰ ῖῖ ἂ θῖῖῖῖῖ ὀὰ θῖῖῖῖῖῖῖ Microsoft, ὀῖῖὀὀὀὀ ἰὰ ἀῖἰὰε ῖὀεῖὀῖῖῖ ὀὀὀὀ. θῖῖὀὀὀὀὀὀ ἰὰ ῖῖ ÷ ῖῖὀεῖῖὀεῖῖὀὀὰ MIME: ἂῖὀὀὀ ὀὀὀὀ ÷ ῖῖὀεῖῖὀεῖῖὀὀ ῖῖῖῖῖῖ ὀὀ ἂῖ ὀὰ θῖῖῖ ὀῖῖ ἰὰ ὀῖ MIME.

- Ἀάαεὐεαβὸα ὑὸε ϣ πῆα εἰε ϣ ἐπιρ πῆαδ ὀοῖρ ὀδιεῖεῶδ῀ρ ὀαδ Ἀβῖᾱε ὀουὀδ῀ρ πῆοεῖοῖῤῥῖᾱ. Ἀὀδου ἰδιῆἈβ ῖᾱ ὀαβῖᾱὀᾱε ἔῤῥῡδ ἰῤῥῡῡῖ, Ἀεᾱεῤῥ ἔᾱεῤῥ ὀῖ ἰπῖῖῖᾱ ὀαδ ἔᾱ ὀδ῀ῤῥᾱε ῤῡὀε ἔᾱε ἰεεεῤῥ, ἰεεῤῥ Ἀηεᾱὀῖβ ῤῖηηῡῡῖ ὀᾱ ἰᾱὀῤῥ ὀεὀ ἔβὀὀᾱδ ἔᾱἰᾱῤῖῖ Ἀεᾱὀῖῡῤῥᾱὀ ἰϣῖῖᾱὀᾱ ἔῤῥᾱ ἰῤῥᾱ. Ὄὀ÷ῖῤῥ ὀᾱ ὀᾱῖῖῖῖῖῖ ἔᾱὀῤῥ ἔῤῥᾱ ἔᾱε ϣᾱῆῆῆῆῆῆ, ῤῡὀε ἰᾱ ὀῖ ἰπῖῖᾱ ὀαδ ῤῆᾱε ἰᾱὀῤῥ ὀϣῖ ὀῆῤῥὀϣ ἰᾱῤῥὀϣ ὀε ἔᾱῆῆῆῆῖῖ ὀῖ ῤῥ÷ᾱὀᾱ ἔᾱε ἰᾱῖ ἔᾱ ἰᾱ÷ῖῥῥῖῖῖ ῖᾱ ὀῖ ὀῤῥῖῖ.
- ὀῖῖῖῤῥ ὀῖῆῤῥ ῖῖ ὀεϣῆῖῖῖῖῖῖ ὀῖῥ ὀῆῤῥᾱε ῖᾱ ὀᾱῆῤῥ÷ᾱὀ ὀᾱῆῤῥ÷ῖῖ ὀϣῖ ῤῖῖᾱ ὀῆῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ὀῖῡῡ ὀῖ ὀῡῖῖ(8), ῖ ὀᾱ ἰϣῖᾱὀᾱ ὀῖῥ Ἀῖὀᾱῖῖῖῖῖῖῖ ὀϣῖ ἔῖῖὀῡῡῡ, ὀᾱ ῖὀῖῖᾱ ὀῖῖῖῖῖ Ἀῆῤῖῖῖῖῖῖ ὀῖῖ /var/log/messages. ἰϣῖ ὀῆῖὀὀᾱῖῖὀᾱὀ ῖᾱ ἰᾱὀῇᾱῤῥᾱὀ ἰᾱὀῤῥ ὀεὀ ὀεϣῖῖῖῖῖῖ ὀεϣῖὀῆῖῖῖῖῖῖῖ ὀεὀ ῖᾱῤῥ: ὀ÷ῖ ῖῖῖ Ἀβῖᾱε Ἀὀὀᾱῖῖὀὀὀὀὀ, ἰεεῤῥ Ἀβῖᾱε ὀ÷ᾱῖῖ ὀβᾱῖὀῖ ὀῖὀ ἔᾱ ἔῤῖᾱὀᾱ ἔῤῥῖῖ ἔῤῥῖῥ. Ἀεᾱ ῖᾱ ὀὀᾱῖῖὀᾱ ὀᾱ ὀᾱῆῖᾱ÷ῖᾱῖᾱ ἔῤῥῖῖῖῖ Ἀῆ÷Ἀῖῖ ἔᾱὀᾱᾱᾱὀὀ, Ἀβὸᾱ ἰᾱὀῇᾱῤῥὀᾱ ὀῖ Ἀῆ÷Ἀῖ ἔᾱε ÷ῆῥὀῖῖὀῖῖῖῖῖ ἔῤῥῖῖῖ ὀῖὀῤῥὀὀὀ ἔᾱῖῤῥὀ Ἀεᾱ ῖᾱ ἔῤῥᾱὀᾱ ὀᾱ ἔῖῖῤῥὀὀᾱ ὀῖῥ ὀᾱδ ἰᾱῖᾱὀῤῥῖῖ, ῖ ἔῤῖᾱ Ἀὀῖῖὀῖ ἔᾱε Ἀὀῇῖῖῖῖῖῖ ῖῤῥᾱ ὀῖῖ ἰπῖῖᾱ ὀαδ. Ἀεᾱ ὀϣῖ ῤῖῖᾱ ὀῆῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ὀῖῡῡ ὀῖ ὀῡῖῖ, ÷ῆὀῇῖῖὀῖῖῖῖῖ ἰᾱῖᾱὀᾱῖὀῖὀῖ ὀὀ Ἀῖῖῖὀ ὀᾱ ῤῖᾱ Ἀῆ÷Ἀῖ ἔᾱε ὀὀᾱῖὀᾱ ἰᾱὀῤῥ. Ἀεᾱ ὀᾱῆῤῥᾱῖᾱ:

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Ôĩ đănăđŮiũ èă áíăêăôăöëýíăé ôéó đęcñiöĩñBăò ôôĩ ăñ÷ăßĩ /tmp/dmesg.out.

- [illegible]

Makefiles υδðð óá tabs Ý÷íðí áεεΥíαε áβðá óá εάρΥ Ρ óðíí άñ÷εçðέευ ÷άñάεðΠñá=3B äçíέíðñäÿí ðíεεΥ άñ÷εçðέεΥ ðñíáεβíáðá óðíðð committers.

4. Όε δñÝðáε íá Ý÷ù ððùøç íð ùðí áðíñΥ ðç óðíðáñέðíñΥ ððç εβóðá ùðáí áðáíðΥù óá εΥðíέí ððΥñ÷íí íβíðíá;

- Δάñáεάεÿíá íá óðíðáñέεΥáðáð ðí ó÷áðέευ εάβíáñí áðυ ðí άñ÷έευ εάβíáñí. Δάñέíñβóðá ðí óðí άεΥ÷έóðí, áεεΥ íç ðí δάñáεΥíáðá. Έá δñÝðáε εΥðíέíð ðíð ááí Ý÷áε ááε ðí άñ÷έευ íβíðíá íá íðíñáβ íá εáðáεΥááε óá ðε áíáðÝñáðáε ç óðæβðçðç.

Áððυ áβíáε εάεάβðáñá óçíáíðέευ óá íçíÿíáðá ðíð ðÿðíð “Íáε εάε óá íÝíá óðíááβíáε ðí βáεí”, υδðð ðí άñ÷έευ íβíðíá íðíñáβ íá Ρðáí άñέáðÝð ááεΥááð Ρ áεáðíðóΥááð áñáñÝð.

- ×ñçóέíðíέéβóðá εΥðíέá ðá÷íέεβ íá ðçí íðíβá íá áβíáðáε áðíáðβ ç áíááíβñέóç ðíð εάεíÝíðð ðíð áíβεáε óðí άñ÷έευ íβíðíá εάε ðíð εάεíÝíðð ðíð ðñíðεÝóáðá. Íεá óðíçεέóíÝíç óÿíááóç áβíáε íá ÷ñçóέíðíέéáβðáε ðí “> ” íðñíðóΥ áðυ ðí άñ÷έευ íβíðíá. Áβíáε áðβçðð εάεβ εáÝá íá áðβíáðá εάρíυ áεΥðóçíá íáðΥ ðí “> ” εάε εάρÝð áñáñÝð áíΥíáðá óðí áεευ óáð εάε ðí άñ÷έευ, βóðá ðí ðáεέευ áðíðÝεáðíá íá áβíáε ðéí áðáíΥáñυóðí.
 - Íá ááááεáéíáðáð ðΥíðá ùðε íε áíáðíñÝð óðíí άñ÷έευ óðáñáñáðÝá ðíð íçíÿíáððð áβíáε ðυóðÝð. Όð÷íΥ íε Υíεñυðíé ðñíðáΥεεíðáε áí ðíðð áíðáíβáðá íá Ý÷íðí áñΥðáε εÝíáεð áíβ áððυ ááí óðíááβíáε.
 - Δάñáεάεÿíá íçí εΥíáðá top post. Áððυ óçíáβíáε íá íçí íáεέíΥðá ðçí áðΥíðçðç óáð ðΥíð áðυ ðí εάβíáñí ðíð íçíÿíáððð óðí íðíβí áðáíðΥðá.
 - Άð: Άεáðβ áíðέóðñÝðáε ðç εíáεεβ ñíβ ðçð óðæβðçðçð.
 - Άñ: Άεáðβ εáññáβðáε εάευ ðí top posting;
- (Áð÷άñέóðíÿíá ðí Randy Bush áεá ðí áíÝέäíðí.)

3 Άðáíáεáíááíùíáíá ΈÝíáðá óðέð Έβóðáð Όá÷ðäññäβíð

Ç óðíñáðí÷β ððέð εβóðáð ðá÷ðäññäβíð, υððð εάε ç óðíñáðí÷β óá εΥεá εíεíυðçðá, áðáεðáβ íεá εíεíβ áΥóç áðέεíεíυβáð. ΔíεεÝð áðυ ðέð εβóðáð ðá÷ðäññäβíð ðñíððíεÝðíðí áíβðç ðçð εóðíñβáð ðíð Project. Άεάεευðáñá, óáβíáðáε ùðε εΥðíέá εÝíáðá ðñíεÿððíðí íáíΥ εάε íáíΥ óðá íáβðáñá íÝεç ðçð εíεíυðçðáð. Áβíáε áðεÿíç ðíð εάεÝíá ðíð óðíñáðÝ÷áε íá ðñíðβáεé βóðá óá íçíÿíáðá ðíð íá íçí áíðβððíðí óá εΥðíέá áðυ áððÝð ðέð εáðçáññβáð. Íá ðñí ðñυðí áððυ, áíçεΥðá ðέð εβóðáð ðá÷ðäññäβíð íá íçí íáðäÿáíðí áðυ ðí εÝíá ðíðð, εάε ðεεáííí ðñíððέΥóðáðá εάε ðñí ááððυ óáð áðυ ðð÷íí εάðέεÝð áðέεÝðáéð (flames).

Ç εάεÿðáñç íÝεíñð áεá íá áðíðÿááðá ðí δάñáðΥíù ðññáεçíá áβíáε íá áñíεεáευεáβðá íá óá άñ÷áβá ðυí εέóðβí (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>) áεá íá íðíñÝóáðá íá εáðáεΥááðá ðí εóðíñέευ ðçð óðæβðçðçð. Έáεáβðáñá ÷ñβóέíç áεá áððυ ðí óέíðυ εá óáð óáíáβ εάε ç εάεðíðñáβá áíáæβðçðçð ðçð εβóðáð (<http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists>). (Áí ç íÝεíñð áððβ ááí ðÝñáε ðí áðέððíçðυ áðíðÝεáðíá, óðíðεçñβóðá ðçí íá íεá áíáæβðçðç íÝóυ ðçð íç÷áíβ ðíáæβðçðçð ðíð ðñíðέíΥðá).

¼ðáí εá Ý÷áðá áñíεεáευεάβ íá óá άñ÷áβá ðçð εβóðáð, υ÷έ íñíí εá áñññáεáðá ðíéá εÝíáðá Ý÷íðí óðæçðçεáβ ðáεευðáñá, áεεΥ εάε íá ðíéí ðñυðí áíáεβóóíðáε óðíβευð íε óðæçðβóáéð óá áððβ ðç εβóðá, ðíéíε áβíáε íε óðíñáðÝ÷íðáð εάε óá ðíéí εíεíυ áðáðεÿíáðáε. Áβíáε ðΥíðíðá εάευ íá áñññáεáðá áε ðυí ðñíðÝñíí óá δάñáðΥíù ðñéí óðáβεáðá íβíðíá óá íðíéáβðíðá εβóðá (υ÷έ íñíí ðíð FreeBSD).

Άáí ððΥñ÷áε áíðέáíεβá ùðε óá άñ÷áβá Ý÷íðí íááΥεç Ýεðáóç εάε íáñέεÝð áññðβóáéð óáβñíðáε íá áðáíáεáíáΥíñíðáε ðéí ðð÷íΥ áðυ Υεεáð, íáñέεÝð ðññÝð óáí áðáíðβóáéð υððð ðí εÝíá ðíð áíáññΥðáðáε óðí íβíðíá ááí áíðέðñíðóðäÿáε ðεÝíí ðí íÝí δάñéá÷ñáñí. Υóðυðí ðÝððáε óá óáð ðí áΥñíð íá εΥíáðá ùεç ðçí áñááóβá ðíð ÷ñáεΥáðáε βóðá íá áðíðÿááðá áððΥ óá áðáíáεáíááíñáíá εÝíáðá εάε áεáεεΥ ðí áðέáεðέευ bikeshed.

4 Òέ άβίάέ òñ “Bikeshed”;

ÈðñέíέάέòέέÛ òñ bikeshed άβίάέ Ýíá ìέέñù άñùðñέέù έάόάöýάέí ùðñò èÛðñέò ìðññάβ ìά òðèÛíάέ òñ άβòññ÷í òñò (òðùóóάάñ ðñäçèÛòñ). Òðçí ìññέíάβά òñò FreeBSD ùóóùóí, ç èÝíç áððÞ ÷ñçóέíðñέάβóάέ áέά ìά άíάðññùíάóóά òά Ýíá èÝíά óðæÞðçóçð ðñò ðññέýððάέ óð÷íÛ. Áέάέέùðάñά, ÷ñçóέíðñέάβóάέ óð÷íÛ áέά èÝíάóά óóά ìðñά άάí Ý÷άέ äñèάβ òάέέèÞ áðÛíðçóç áðù òçí έíέíùðçóά έάέ ðáñáíÝññí áέòññíýíáíá. Ç áÝñçóç áðñíý òñò ùññò άíçάάβóάέ ìά ðáñέóóùðáñç έάðòñÝñάέά òά áóóù òñ έάβññ

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING). Èά ðñÝðάέ ìά έάóáíñάβóά òçí Ýíñέά áðñíý òñò ùññò ðñέí άñ÷βóάð ìά óóÝέíάðά ìçíýíάóά òά ìðñέάäÞðñò έβóóά òñò FreeBSD.

Ðέí ááíέέÛ, òñ bikeshed άβίάέ Ýíá èÝíά òñ ìðññí òάβίάέ ìά äçíέíðññάβ ðáñέóóùðáññáð ðáñÛðèáðñáð óðæçðÞóáέð έάέ èάέðέέíýð áέάíέöέóñíýð, áí άάí Ý÷άά άέάáÛóάέ ó÷άóέέÛ ìά òçí ðññíóóòññά òñò.

Óáð ðáñάέάέíýíá ìά ìáð άíçèÞóáðά ìά έñάðÞóíðñά óéð èβóóáð òά÷ðáñññáβñò ùóí òñ áðíáðñí ðέí ÷ñÞóέíáð άβíάóάέ áέά òñ ðáñέóóùðáññ èùóñ, ðññíóðάèÞíðáð ìά áðñöýááðά òά bikesheds ùðñòά άβίάέ áðíáðñí. Åð÷άñέóóñíýíá!

5 Åð÷άñέóóβάð

Greg Lehey <grog@FreeBSD.org>

Ì άñ÷έέùð óðáññάóÝάð òñò ðáñέóóùðáññò òέέέíý ðñò áóññÛ òñòð έáññέóñíýð òñí έέóðÞí, ðñò ðññÝñ÷ñóάέ áðù òñ Ûñèññ ðùð ìά ÷ñçóέíðñέάβóά ìά áðέóð÷βά òçí èβóóά çέάέðññíέέíÝ òά÷ðáñññáβñò FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html).

Mark Linimon <linimon@FreeBSD.org>

Äçíέíðññά òñò ðñù÷άέññò áíðβáñáöñò áðñíý òñò FAQ.